

## Podmínkové věty

Ve vedlejší větě podmínkové je vyjádřen předpoklad nebo podmínka realizace či nerealizace děje věty hlavní. Podmínková věta vedlejší se tradičně označuje termínem *protasis* (česky *předvěti*), věta hlavní termínem *apodosis* (česky *závěti*).

V češtině bývají podmínkové věty uvozeny spojkami „jestliže“, „jestli“, „kdyby“, „když“.

**Pozor! Každé české „když“ není automaticky vyjádřením času a každé české „jestli“ není automaticky podmínka!**

Např. věta: „**Když** mě budeš pořád otravovat, **jednu ti vrazím.**“ není vyjádřením času (pak by znamenala „v té době, kdy mě budeš otravovat“), ale vyjádřením **podmínky**, předpokladu. Podobně věta „**Nevím, jestli zítra přijde.**“ není větou podmínkovou, ale **obsahovou větou tázací**.

### SPOJKY

#### Kladné

##### *Si*

Do češtiny se překládá podle typu vedlejší věty „**jestliže**“, „**li**“, „**kdyby**“, „**když**“, „**pokud**“ atd. Může být zesílena výrazy *forte, modo, quidem* apod.

Vyskytuje-li se po spojce *si* neurčité zájmeno nebo příslovce, užívají se obvykle neurčitá zájmena **bez** složky **ali-**, tedy *quis, quid* „někdo“, „něco“, *quando* „někdy“ atd.

Vedle již zmíněných výrazů se spojka *si* se může vytvářet následující spojení, např.

##### **Sin (autem)**

Do češtiny lze tuto spojku přeložit např. „**ale** **jestliže**“, „**jestliže** **však**“, „**kdyby** **však**“. Slouží k vyjádření protikladu vzhledem k předchozí větě podmínkové.

*Si domi sum, foris est animus, **sin** foris sum, animus domi est.* (Plaut., *Merc.*, 589)

Když jsem doma, jsem myšlenkami venku, **a naopak když** jsem venku, jsem myšlenkami doma.

##### **Quod si / quodsi**

Do češtiny se překládá „**a** **jestliže**“, „**a** **kdyby**“ apod. Vztažné *quod* vytváří návaznost na předchozí kontext.

*Quod si feceris, me (...) maximo beneficio devinctum habebis...* (Cic. *Att.* 16, 16B, 2)

A kdybys to udělal, zavážeš si mě touto velikou laskavostí...

##### **Sive... sive (seu... seu)**

Tyto spojky uvádí dvojici podmínkových vět a překládají se „**bud'** **jestliže**... **nebo** **jestliže**“, „**ať**... **ať**“, „**bud'**... **bud'**“. Většinou se vyskytují v indikativních větách.

*Quare sive habes quid sive nil habes, scribe tamen aliquid teque cura.* (Cic. *Att.* 12, 12, 2)

Proto ať už něco máš nebo ne, přece něco napiš a opatruj se.

S konjunktivem se v klasické latině používá v případě, že ve větě podmínkové je všeobecný podmět. V tom případě samozřejmě připadá v úvahu i překlad „**bud'** **kdyby**... **nebo** **kdyby**“.

*Perspicitis genus hoc quam sit facetum, quam elegans, quam oratorium, sive habeas vere quod narrare possis, (...) sive fingas.* (Cic. *de or.* 2, 241)

Všímáte si, jak je tento typ [směšných výroků] vtipný, elegantní a pro řečnění vhodný, ať bys měl o čem mluvit, (...) nebo ať bys to jen předstíral.

## Záporné

### **Nisi**

Je základní zápornou podmínkovou spojkou a překládá se podle typu podmínkové věty „jestliže ne“, „kdyby ne“, „když ne“, „pokud ne“ apod. Může být zesílena výrazy *forte*, *vero* apod.

*Nisi* má proti *si non* vytýkáci význam. Používá se nejen v podmínkových větách, ale i pro vytčení větných členů po záporném predikátu nebo rétorické otázce. V tomto významu se překládá např. výrazy „leda“, „pouze“, „jen“, „než“.

*Quid parvos filius, quem, quam diu afui, nemo nisi lacrimantem confectumque vidit?* (Cic. dom 59)

Co malý syn, kterého nikdo po dobu mé nepřítomnosti neviděl jinak než plačícího a utrápeného?

*Quod cum nemo facere nisi deus possit, relinquendum est homini, ut signis quibusdam consequentia declarantibus futura praesentiat.* (Cic. div. 1, 127)

A protože to může udělat jen bůh, je třeba nechat na člověku, aby předvídal budoucnost na základě znamení, která ukazují na následky.

*Ex quo effici volt Socrates, ut discere nihil aliud sit nisi recordari.* (Cic. Tusc. 1, 24, 57)

Z toho chce Sókratés vyvodit, že učení se není nic jiného než rozpomínání. / Z toho chce Sókratés vyvodit, že učit se znamená pouze se rozpomínat.

Vyskytuje-li se po spojce *nisi* neurčité zájmeno nebo příslovce, užívají se obvykle neurčitá zájmena bez složky **ali-**, tedy *quis*, *quid* „někdo“, „něco“, *quando* „někdy“ atd.

### **Si non**

Zápor *si non* se používá v případě, že se klade do protikladu podmínková věta kladná a záporná.

*...nihil honestius magnificentiusque [est] quam pecuniam contemnere si non habeas si habeas ad beneficentiam liberalitatemque conferre.* (Cic. off. 1, 20, 68)

...není nic čestnějšího a vznešenějšího než pohrdat penězi, pokud je nemáš, používat je na dobročinnost a ušlechtilost, pokud je máš.

Slouží také pro negaci pouze jednoho větného členu, který je v protikladu s jiným větným členem. Objevuje se v kombinaci s *at* „avšak“, *tamen* „přece“, *certe* „zajisté“, *sed* „ale“ apod. Kromě vět se může tato konstrukce objevit i u větných členů.

*Caesare dominante veniebamus in senatum, si non libere, at tamen tuto.* (Cic. Phil. 13, 18)

Za Caesarovy vlády jsme sice nechodili do senátu svobodně, ale alespoň bezpečně.

### **Ni**

V klasické latině se spojka *ni* používá spíše v ustálených spojeních, překládá se stejně jako *nisi*, tedy „jestliže ne“, „kdyby ne“ atd.

*Quod ni ita esset, numquam claros viros senatus uinctos hostibus dedidisset.* (Cic. off. 3, 29, 108)

A kdyby to tak nebylo, senát by nikdy nebyl vydal nepřátelům slavné lidi v poutech.

**Si(n) minus**

Používá se k negaci předchozí podmínkové věty. V češtině odpovídá tomuto spojení např. „jestli ne, (tak)“, „pokud ne, (tak)“.

*Hoc ab homine exigitur, ut prosit hominibus: si fieri potest, multis; si minus, paucis; si minus, sibi* (Sen., *De ot.*, 3, 5)

Od člověka se vyžaduje, aby byl prospěšný lidem: pokud to je možné, mnoha lidem; **pokud ne** mnoha, tak několika lidem; **pokud nejde** ani to, tak alespoň sobě.

**TYPY PODMÍNKOVÝCH VĚT**

Latina rozlišuje podmínku reálnou, potenciální a ireálnou a každou z nich vyjadřuje pomocí specifických formálních prostředků (tj. jednotlivým typům podmínek odpovídá i určitá slovesná forma). Čeština vyjadřuje podmínku reálnou indikativem a podmínku ireálnou kondicionálem, nemá však žádnou specifickou slovesnou formu pro potencialitu. Vzniká tak problém při převodu do češtiny a z češtiny do latiny, protože potencialita může být v češtině vyjádřena jak indikativem, tak kondicionálem (viz níže).

V latině se tradičně rozlišují „základní“ podmínková souvětí reálná, potenciální a ireálná a tzv. „smíšené“ typy. Základní podmínková souvětí se vyznačují tím, že ve větě hlavní i vedlejší je stejný způsob a často i čas, kdežto u „smíšených“ typů se v rámci souvětí kombinují různé časy a způsoby, které odpovídají různým druhům podmínkových vět (např. realita s potencialitou, irealita v minulosti s irealitou v přítomnosti apod.).<sup>1</sup>

**Základní****Reálné**

Podmínka vyjádřená ve větě vedlejší je podávána jako **skutečně platná**. Ve větách podmínkových se používají indikativy všech časů, a to včetně futura. Proti jiným jazykům se tedy futurum může v latině objevit i ve vedlejší větě podmínkové.

Do češtiny se reálná podmínková věta překládá pomocí spojek „jestliže“ nebo „-li“ s indikativem.

*Si hoc dicis, mentiris.*

Jestliže to říkáš, lžeš.

*Si hoc dixisti, mentitus es.*

Jestliže jsi to řekl, lhal jsi.

*Si hoc dices, mentieris.*

Jestliže to řekneš, budeš lhát.

Věty podmínkové reálné se slovesem ve futurum jsou velmi **blízké větám potenciálním**, protože možnost je z hlediska významu rovněž orientována do budoucnosti. Rozdíl mezi větou reálnou s futurum a větou potenciální s konjunktivem lze vysvětlit odkazem na obecný rozdíl mezi indikativem a konjunktivem (fakt x ne-fakt). Pro překlad do latiny se lze do určité míry řídit tím, že věty reálné vyjadřují zejména obecně platné pravdy, opakované děje nebo ustálená rčení, kdežto potenciální věty určitý předpoklad a možnost uskutečnění děje. Někdy však může být indikativ futura s potenciálním konjunktivem prakticky synonymní, z čehož plyne i jejich kombinace ve smíšených souvětích, viz níže.

<sup>1</sup> Toto dělení je užitečné z didaktického hlediska. Neznamená to, že by „smíšené“ typy byly málo časté, vyskytují se naopak zcela běžně.

V hlavní větě reálných souvětí bývá sice nejčastěji indikativ, může se v ní však vyskytnout kterýkoli způsob vět hlavních (např. imperativ, konjunktiv rozvažovací apod.), viz smíšené formy podmínkových souvětí.

### **Potenciální**

Pomocí potenciality se vyjadřuje možnost nebo předpoklad, že podmínka bude splněna. Potenciální podmínka se vztahuje především k **budoucnosti**, případně k časové rovině přítomnost-budoucnost. Na úrovni přítomnosti a minulosti se uplatňuje zejména realita nebo irealita, protože již lze posoudit, zda podmínka věty vedlejší může nebo mohla být splněna.

V potenciálních podmínkových větách se používá **konjunktiv prézentu** nebo **konjunktiv perfekta**. **Oba** se vztahují k **budoucnosti**, případně k rovině přítomnost-budoucnost. Konjunktiv **perfekta** vyjadřuje **dokončený děj**, konjunktiv **présentu** děj **nedokončený**. Při překladu lze do určité míry uplatnit paralelu s českým videm a překládat nedokonavá slovesa konjunktivem prézentu a dokonavá konjunktivem perfekta.

Jak bylo řečeno výše, čeština nemá speciální výrazový prostředek pro potencialitu jako latina. Potenciální podmínková věta se překládá větou se spojky „jestliže“, „-li“, „když“, „pokud“ apod. s **indikativem** nebo větou se spojkou „kdyby“ a **kondicionálem přítomným**. V prvním případě může splývat s podmínkou reálnou, ve druhém s irealitou v přítomnosti.<sup>2</sup>

*Si hoc dicas, mentiaris.*

Kdybys to říkal, lhal bys.

*Si hoc dixeris, mentitus sis.*

Kdybys to řekl, dopustil by ses lži. Jestliže to řekneš, dopustíš se lži / dopustil by ses lži.

V potenciálních větách se **vzácněji** může vyskytnout i **konjunktiv imperfekta**, který slouží k vyjádření předpokladu v minulosti. V tomto druhu vět bývají slovesa sémantických skupin *verba putandi, dicendi* apod., a to zejména ve 2. os. sg.

*Num igitur eum, si tum esses, temerarium ciuem aut crudelem putares... (Cic. Phil. 8, 14)*

Cožpak bys ho pokládal za nerozvážného a krutého občana, kdybys tehdy žil?

Potenciální konjunktivy imperfekta se častěji vyskytují v tzv. smíšených souvětích, viz níže.

Latina někdy používá potencialitu i v případech, které intuitivně chápeme jako ireálné. Jedná se o vyslovení určitého předpokladu, který je z logického hlediska **sice nereálný** nebo **velmi nepravděpodobný**, ale mluví ho **prezentuje jako uskutečnitelný** („dejme tomu, že...“, „představme si, že...“). Formulování předpokladu jako teoreticky možného umožňuje dát větší váhu následné argumentaci apod. V některých gramatikách se pro tento typ potenciálních podmínkových vět používá termínu *exemplum fictum*.

*Et si qui deus mihi largiatur ut ex hac aetate reperuiscam et in cunis vagiam, valde recusem... (Cic. Cato 83)*

Kdyby mi nějaký bůh nabízel, abych se vrátil do dětství a vrátil v kolébce, rozhodně bych to odmítal...

<sup>2</sup> Potentialita se při překladu do češtiny někdy naznačuje kombinací spojky „jestliže“ s kondicionálem (ev. doplněné o „snad“), toto řešení však nelze z hlediska češtiny doporučit ani se na něho spoléhat. Zmíněnou kombinaci nelze pokládat za výrazový prostředek, který by odpovídal latinským potenciálním podmínkovým větám se specifickými morfologickými prostředky (konj. préz. a pf.).

**Ireálné**

Ireálná podmínka vyjadřuje skutečnost, která není a nemůže být splněna (irealita v přítomnosti) nebo která nebyla splněna (irealita v minulosti). Proti potencialitě se vztahuje k přítomnosti a minulosti, kde již lze posoudit realnost děje.

V ireálných podmínkových větách se používá **konjunktiv imperfekta** pro **irealitu v přítomnosti** a **konjunktiv plusquamperfekta** pro **irealitu v minulosti**. V „základní“ formě ireálného souvětí je ve větě hlavní i vedlejší tentýž konjunktiv.

Do češtiny se ireálné podmínkové věty překládají spojkou „**kdyby**“ a **kondicionálem**. Časové zařazení lze odlišit užitím přítomného kondicionálu (např. chválil bych“) pro irealitu v přítomnosti a minulého kondicionálu (např. „byl bych chválil“) pro irealitu v minulosti. V současné češtině se však kondicionál minulý prakticky nepoužívá. Dává se přednost přítomnému kondicionálu a zařazení do minulosti nebo přítomnosti se realizuje pomocí lexikálních prostředků (např. „tehdy“, „loni o prázdninách“, „ted“, „dneska“ apod.) nebo je zřejmé na základě kontextu. Není-li možné zjistit, zda se jedná o minulost nebo přítomnost, připadají při překladu do latiny obě možnosti. K této situaci však v delších souvětích nebo v souvislém textu prakticky nedochází.

*Si hoc diceres, mentireris.*

Kdybys to tvrdil, lhal bys.

*Si hoc dixisses, mentitus esses.*

Kdybys to byl říkal, byl bys lhal. / Kdybys to **tehdy** tvrdil, lhal bys.

**Potencialita x irealita**

Při překladu do latiny je třeba zaměřit se zejména na rozlišení potenciality a ireality v přítomnosti, protože v české větě může být v obou případech spojka „kdyby“ s kondicionálem přítomným.

Rozhodujeme-li se mezi irealitou v přítomnosti a potencialitou, je nutné na základě **celého kontextu** (významový kontext, lexikální prostředky apod.) zvážit, zda se děj vztahuje k časové rovině **přítomnost-budoucnost (potencialita)** nebo k **přítomnosti či minulosti (irealita)**. V některých případech mohou být vodítkem způsoby užití v českém souvětí. Je-li ve větě vedlejší spojka *kdyby* s kondicionálem a ve větě hlavní indikativ futura nebo imperativ, jedná se o potenciální souvětí. Věty potenciální mohou také mít odstín *přání nebo žádoucnost, bývá v nich modální sloveso* *chtít nebo moci, často s partikulí* tak, takhle, aspoň.<sup>3</sup> Není-li možné na základě kontextu rozhodnout, lze větu přeložit oběma způsoby. Je však důležité uvědomovat si rozdíly, které v latině při použití zvoleného typu věty vzniknou.

**Příklady:**

- „Jestli to dobře dopadne, odjedeme na Madagaskar.“ (jasné směřování do budoucnosti, potencialita)
- „Jestliže, když, pokud přijde / kdyby přišel, tak mi zavolej!“ (jasné směřování do budoucnosti, potencialita; výraz „tak“ patří k typickým výrazům v českých větách s potenciálním významem<sup>4</sup>)
- „Kdybychom je potkali, řekneme jim, co se stalo.“ (jasné směřování do budoucnosti, potencialita)
- „Kdybychom dali ještě jeden gól, postoupili bychom do zápasu o pohár.“ (ve druhém poločase potencialita, po zápase irealita)

<sup>3</sup> Grepl-Karlík (1986: 388). Autoři uvádějí jako příklad větu: *Kdyby mě tak mohli vidět kamarádi z Rohrovic zahrady, ti by koukali.*

<sup>4</sup> Viz Grepl, Karlík (1986: 386). Mezi dalšími výrazy vyskytujícími se v potenciálních větách autoři uvádějí např. *tedy, to, pak.*

## Porovnání základních forem podmínkových souvětí

### Reálné

<i>Si hoc dicis, mentiris.</i>	je to tak, vím to, konstatuji skutečnost
<i>Si hoc dixisti, mentitus es.</i>	bylo to tak, vím to, konstatuji skutečnost
<i>Si hoc dicebas, mentiebaris.</i>	
<i>Si hoc dices, mentieris.</i>	bude to tak, konstatuji skutečnost, nevyjadřuji pouze hypotézu, předpoklad.

### Potenciální

<i>Si hoc dicas, mentiaris.</i>	předkládám možnost, hypotézu, předpoklad, který se může uskutečnit, důraz na průběh (možná to budeš říkat)
<i>Si hoc dixeris, mentitus sis.</i>	předkládám možnost, hypotézu, předpoklad, který se může uskutečnit, důraz na dokončenost (možná to řekneš)

### Ireálné

<i>Si hoc diceres, mentireris.</i>	dobře vím, že to tak není (kdyby, tak by...)
<i>Si hoc dixisses, mentitus esses.</i>	dobře vím, že to tak nebylo (kdyby to tak bylo bývalo bylo, tak by bylo bývalo...)

Forma použitá v podmínkové větě nemusí odpovídat mimojazykové realitě, mluvčí prezentuje svou výpověď tak, jak chce, aby působila.

### Smíšené

Termínem *smíšená podmínková souvětí* se tradičně označují souvětí, která mají ve větě hlavní a vedlejší jiný způsob, případně jiný čas téhož způsobu (např. ve větě hlavní konjunktiv imperfekta a ve větě vedlejší konjunktiv plusquamperfekta). V následujícím přehledu jsou uvedeny některé obvyklé typy, výčet možných kombinací však není vyčerpávající.

#### Indikativní VV + jakýkoli druh VH

Ve větě vedlejší je indikativ, ve větě hlavní je některý ze způsobů, které se mohou objevit ve větě jednoduché. Vedle indikativu to může být např. **imperativ**, **deliberativní konjunktiv** apod.

*Et mihi, quaeso, ignoscite, si appello talem virum saepius. (Cic. leg. agr. 2, 49)*  
A odpusťte mi, prosím, jestliže častěji zmiňuji takového člověka.

*Ergo ad cenam petitionis causa si quis vocat, condemnetur? (Cic. Mur. 74)*  
Když někdo zve na večeři kvůli ucházení se o úřad, má se za to odsuzovat?

#### Potenciální VV + indikativní VH

V kombinaci s potenciální vedlejší větou se v hlavní větě často objevuje **indikativ přítentu** u **modálních výrazů typu** *posse, debere, oportet, velle, opus est, necesse est, longum est*, dále u konstrukce gerundiva se slovesem *esse*, méně často u perifrastické konstrukce participia futura se slovesem *esse* (srov. tzv. falešný kondicionál).

*Qui te neque debent adiuuare, si possint, neque possunt, si velint;* (Cic. Verr. II 4, 20)<sup>5</sup>

Neměli by ti pomáhat, kdyby mohli, a nemohli by, kdyby chtěli;

Neznamená to však, že by uvedené výrazy nemohly být ve větě hlavní v konjunktivu a odpovídat základnímu schématu, např.:

*Hoc si quanti tu aestimes sciam, tum quid mihi elaborandum sit scire possim.* (Cic. Att. I, 8, 1)

Kdybych věděl, jak moc si ho vážíš, mohl bych vědět, čemu se mám věnovat.

Jak bylo řečeno výše, potencialita se díky významové blízkosti kombinuje s podmínkovou větou reálnou v budoucnosti.

*Quae si reiciamus, illa quoque unde haec nata sunt reiciemus.* (Cic. nat. deor. 3, 47)

Kdybychom to odmítli, odmítneme i to, z čeho to vzniklo.

V kombinaci s indikativem minulého času ve větě hlavní se ve vedlejší větě vyskytuje konjunktiv imperfekta pro vyjádření potenciality v minulosti. Ve větě vedlejší bývá všeobecný podmět (např. ve 2. os. sg.) nebo v ní bývá vyjádřen opakovaný děj, který není prostým souhrnem opakování, ale abstrakcí (vždy, když by se stalo, pak...). \*

*Erat Quinctius sicut aduersantibus asper, ita, si cederes, idem placabilis.* (Liv. 36, 32, 5)<sup>6</sup>

Quinctius byl tvrdý k odpůrcům, ale také smířlivý, pokud bys ustoupil.

*Quorum siquis a domino prehenderetur, consensu militum eripiebatur...* (Caes. civ. 3, 110, 4)

A pokud se stalo a pán někoho z nich chytil, byl osvobozen na základě jednomyslného souhlasu vojáků...

### **Potenciální VV + potenciální VH s jiným konjunktivem**

V potenciálním podmínkovém souvětí se může vedle sebe vyskytovat konjunktiv přezentu a konjunktiv perfekta, který často vyjadřuje předčasnost před dějem vyjádřeným konjunktivem přezentu.

*Si gladium quis apud te sana mente deposuerit, repetat insaniens, reddere peccatum sit officium non reddere.* (Cic. off. 3, 25, 95)

Kdyby si nějaký duševně zdravý člověk nechal u tebe meč a pak ho v šílenství chtěl nazpět, bylo by špatné ho vrátit a správné ho nevydat.

### **Ireálná VV + indikativní VH (indikativ minulého času)**

V kombinaci s ireálnou podmínkovou větou se objevuje indikativ minulého času ve větě hlavní u modálních výrazů typu *posse, debere, oportet, velle, opus est, necesse est, longum est*, u konstrukce gerundiva se slovesem *esse*. Ve větě hlavní může být i konstrukce **participia futura aktiva s minulým časem slovesa esse** (-urus fui / eram), která není zcela synonymní s ireálným konjunktivem, ale je u ní zachován významový odstín úmyslu, záměru apod. se však není přesným ekvivalentem ireálného konjunktivu, zachovává si odstín úmyslu, předurčení atd.<sup>7</sup> \*

*Et hanc urbem vos non hostium ducitis, ubi si unum diem morati essetis, moriendum omnibus fuit?* (Liv. 2, 38, 5)

<sup>5</sup> Ex Traina (1993: 434)

<sup>6</sup> Ex Traina (1993: 433)

<sup>7</sup> Srov. podmínkové souvětí ireálné ve druhé závislosti, kde se věta hlavní nezávislého souvětí transformuje na konstrukce participia futura aktiva s tvary slovesa esse.

A toto město nepokládáte za nepřátelské, kde by všichni museli zemřít, kdybyste tam na jeden den zůstali?

Ve větě hlavní bývá někdy **indikativ perfekta**, často s adverbii *paene* nebo *prope* „skoro“, „téměř“. Užitím indikativu perfekta se vyjadřuje, že už téměř došlo k uskutečnění slovesného děje.

***Cecidi, nisi me retinuisses.***

Už jsem byl na zemi, kdybys mě nechtyl.

... *ego ille doctus leno paene in foueam decidi, / ni hic adesses.* (Plaut. *Persa* 594)<sup>8</sup>  
... já takový zkušený kuplíř už jsem byl v pasti, kdybys tu nebyl.

***Pons sublicius iter paene hostibus dedit, ni unus vir fuisset,*** Horatius *Cocles*... (Liv. 2, 10, 2)<sup>9</sup>

Po pilotovém mostu už málem přešli nepřátelé, kdyby nebylo jednoho člověka, Horatia Cocla.

S podobným významovým odstínem se ve větě hlavní může objevit indikativ imperfekta nebo plusquamperfekta.

***Quin lababar longius, nisi me retinuissem.*** (Cic. *leg. 1*, 52)<sup>10</sup>  
Pokračoval bych dále, kdybych se nebyl zarazil.

***Praeclare viceramus nisi spoliatum, inermem, fugientem Lepidus recepisset Antonium.*** (Cic. *fam. 12*, 10, 3)

Už bychom byli zvítězili, kdyby Lepidus nebyl zachránil Antonia na útěku, oloupeného a bezbranného.

### **Ireálná VV v minulosti + ireálná VV v přítomnosti**

V ireálném podmínkovém souvětí se může kombinovat podmínka ireálná v minulosti s podmínkou ireálnou v přítomnosti. Ve větě vedlejší je **konjunktiv plusquamperfekta** vyjadřující irealitu a ve **větě hlavní konjunktiv imperfekta**, který vyjadřuje irealitu v přítomnosti plynoucí z věty vedlejší.

*qui nisi in hac re publica natus esset, rem publicam scelere Antoni nullam haberemus.* (Cic. *Phil. 3*, 5)

A ten [sc. Caesar] kdyby se nebyl v tomto státě narodil, neměli bychom kvůli Antoniově zločinu vůbec žádný stát.

Podobně v české větě *Kdyby mně včera neukradli auto, měl bych teď čím jezdit.* je ve větě vedlejší vyjádřena irealita v minulosti a ve větě hlavní irealita v přítomnosti.

## **JINÉ KONSTRUKCE**

### **Vztažné věty konjunktivní**

Podmínku lze vyjádřit rovněž vztažnou větou konjunktivní se vztažným zájmenem nebo příslovcem. Na tyto věty je třeba nahlížet v kontextu ostatních vztažných konjunktivních vět. Objevuje se v nich proto často konjunktiv, který odpovídá souslednosti časové. V časové rovině „minulost“ se pro vyslovení předpokladu používá zejména konjunktiv imperfekta,<sup>11</sup> srov. potencialita v minulosti. V těchto větách se vyskytnou konjunktivy vět podmínkových, je-li to z hlediska významu nutné.<sup>12</sup>

<sup>8</sup> Ex Traina (1993: 437)

<sup>9</sup> Ex Traina (1993: 437)

<sup>10</sup> Ex Traina (1993: 437)

<sup>11</sup> Traina (1993: 444, nota).

<sup>12</sup> Ireality je pokládána za významný významový prvek, takže se ireálné konjunktivy nepodrobují souslednosti časové.



*Qui videret, equum Troianum introductum, urbem captam diceret. (Cic. Verr. II 4, 52)*

Kdo by to viděl, řekl by, že byl do města přijat trojský kuň a že město bylo dobyto.

### **Participiální konstrukce**

Ablativ absolutní a participium coniunctum (nebo také predikativní participium) má všeobecný příslovečný význam a v konkrétní větě získávají na základě kontextu určitý významový odstín. Jedním z nich může být také podmínka.

*Quis est enim, qui totum diem iaculans non aliquando conliniet? (Cic. div. 2, 121)*

Cožpak je někdo, kdo by se konečně jednou netrefil, kdyby celý den házel kopím?

### **Parataxe**

Podmínku lze vyjádřit i prostým asyndetickým spojením vět, z nichž první odpovídá obvykle větě vedlejší a druhá větě hlavní.

*Negat quis, nego; ait, aio. (Cic. Lael. 93)*

Když někdo říká ne, já taky; když říká ano, já taky.

### **LITERATURA:**

- Ghiselli, Alfredo - Concialini, Gabriela. *Il nuovo libro di latino - vol. I. Teoria*. V ristampa. Bari : Laterza, 2002. 550 s. ISBN 88-421-0322-5.
- Traina, Alfonso - Bertotti, Tullio. *Sintassi normativa della lingua latina : teoria*. 2. ed. Bologna : Cappelli Editore, 1993. 519 s. ISBN 88-379-0717-6.
- Grepl, Miroslav - Karlík, Petr. *Skladba spisovné češtiny [Grepl, 1986] a. 1. vyd.* Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1986.